

boucle de ta chaleur

« la voix combustible qui s'allume en prononçant une fois toujours la boucle de ta chaleur »

Grégoire Lorieux
2003

texte de Jacques Roubaud
extrait de *Trente et un au cube* (17)

Grégoire Lorieux

boucle de ta chaleur

(« la voix combustible qui s'allume en prononçant une fois toujours la boucle de ta chaleur »)

texte de Jacques Roubaud, extrait de *Trente et un au cube* (17), éditions Gallimard.

pour deux sopranos, contre-ténor et accordéon.

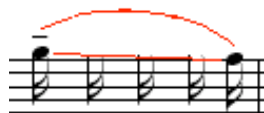
Le propos de ce travail est de faire entendre le texte comme pour une lecture, comme quelque chose entre l'esprit du madrigal et celui du mélodrame.

Trente et un au cube, long poème d'amour, s'organise à partir du rythme du tanka japonais (5 7 5 7 7). J'ai construit des polyrythmies à partir de cette structure, en relation avec un choix prosodique ; tout en privilégiant le jeu des allitérations, que l'accordéon vient soutenir et colorer.

Sous une apparente complexité, ces poèmes se fondent sur des oppositions assez simples (dont la thématique se réfère à l'art des troubadours), qui peuvent guider des choix musicaux : ici, le chaud s'oppose au froid, le rouge au blanc, la douceur à l'âpreté, le liquide au solide.

Cette pièce a été créée partiellement par l'ensemble les Jeunes Solistes, direction Rachid Safir, au centre Acanthes, Villeneuve-lez-Avignon, en juillet 2003.

Notice voix



Don - ne moi de la

Glissando progressif d'une note à l'autre : faire 'fondre' la voix.
Des repères sont indiquées avec des têtes de notes plus petites.



D'une manière générale, la croix signifie « parlé avec une hauteur approximative », il faut parler-chanter en dé timbrant la voix.

Dans cet exemple, il faut détimbrer la voix progressivement.
Pour le contre-ténor, il faut plutôt rester en voix de tête.



Le losange signifie « chuchoter sans hauteur déterminée ».
Attention à la nuance indiquée.
Parfois, il y a même plutôt une clé rythmique qu'une clé de sol. (m.133 *sq.*)



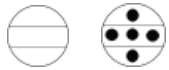
La notation des paroles en italiques n'indique rien
pour le timbre vocal : il s'agit de phrases entre
parenthèses dans le texte original.

Les « r » doivent être grasseyés.

Il faut obtenir, notamment dans les passages en parlé-chanté, une diction assez proche de la parole.

Accordéon

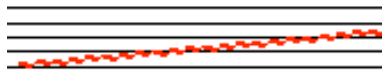
jeux de l'accordéon



registres main droite.

basses chromatiques, main gauche.

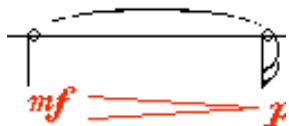
Notations particulières



glissando : ne pas émettre de son avec l'air,
mais glisser la main bruyamment sur les touches.



Cluster puis glissando rapide



Le losange signifie : faire entendre le souffle sans note.



Ici l'air est mélangé avec une note.

B.S.

Bellow-shake

Soprano I
 Don - ne moi de la cha - leur de la cha - leur non dé -
f

Soprano II
 Don - ne moi de la cha - leur de la cha - leur non dé - ta - chée de toi
f

Contreténor
 Don - ne moi de la
f

Accordéon
 (basses chromatiques)

Musical notation details: The score is written for Soprano I, Soprano II, Contreténor, and Accordion. It features complex rhythmic patterns, including 5/16, 7/16, 6/16, and 2/8 time signatures. Dynamic markings include *f* (forte). The Accordion part includes a section labeled "(basses chromatiques)".



5

S I

ta - chée de toi

non di - spe - rsée en spi - ra - l - - l - - (es)

f

S II

non di - spe - rsée en spi - rales

f

en fil - (l)a -

Ctén.

(sim.)

4:3

3

cha - leur non dé - ta - chée de toi

rou - ge s - s - sombr(e)

mf

5

Acc.

f



9

SI

3

mf

en fi - la - (m) - ments

mais

f

de la

cha - leur à tou - - - -

S II

m - ents

mais

mf

de

f

la ch - a - leur à tou - cher

à pren - dre sous

Ctén.

m - mé - tal ch - ar - bon

tes - é - to - f - - - -

f

9

mf

f

Acc.

13

S I

ch - er de la ch - a - leur chau - de ha - bi - tuée à sour - dre

S II

tes é - to f - f - (es) de la cha - leur chau - de ha - bi - tuée à sour -

Ctén.

f - (es) ch - a - - - leur

Acc.

13

mf

S I le long de tes jam - bes de la cha - leur d'ombr(e) *mp*

S II dre le long de tes jam - bes de la ch - a - leur *mp*

Ctén. chau - de à cou - ler con - tre ta joue

18 *mp*

Acc.

Detailed description of the musical score: The score is for a vocal and piano piece. It consists of four staves. The first three staves are for voices: Soprano I (S I), Soprano II (S II), and Contralto/Tenor (Ctén.). The fourth staff is for piano accompaniment (Acc.). The music is in 4/8 time. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are in French. The piano part includes a section starting at measure 18 with a mezzo-piano (mp) dynamic marking. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

S I
 dor-mant dans tes ombr(es) plus - proch-(ch)e de ce - la l'omb-re la som - bre
p

S II
 d'omb-re dor-mant dans tes omb - res l'ombr(e) la somb-re fon-tai - - - ne
p

Ctén.
 plus pro-che de ce-la le som - bre l'ombr(e) et de ce - la f - - - orme
mf p mp

Acc.
p mp

B

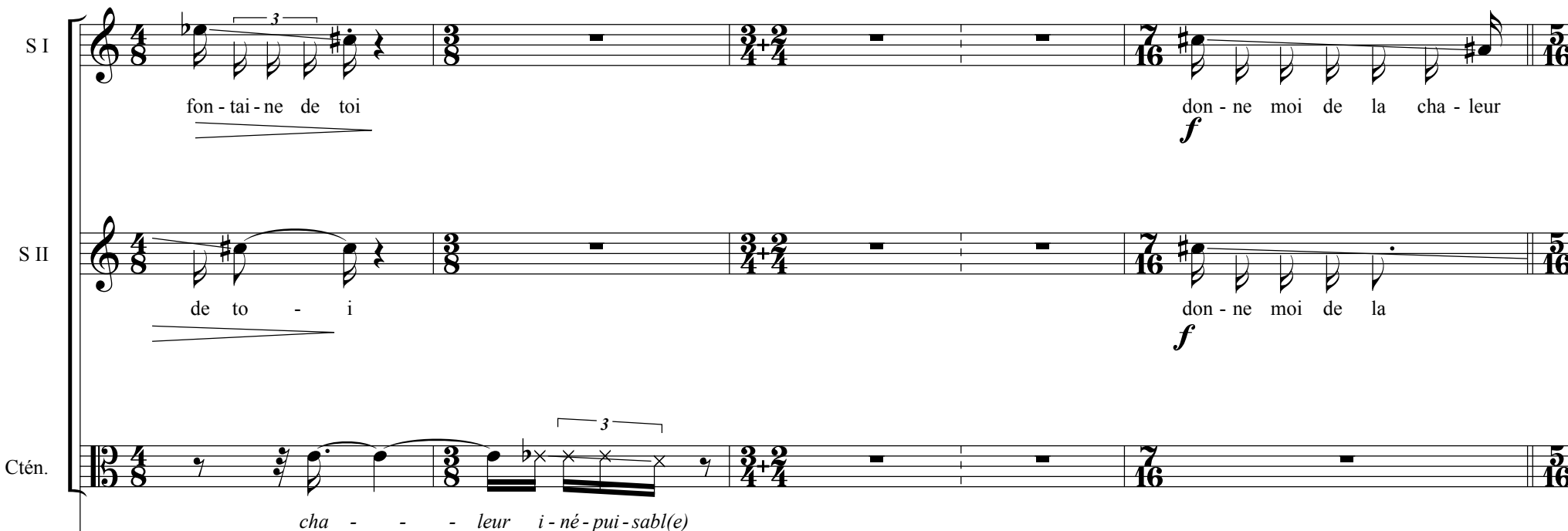
□ △ □
rall. -----

27

S I
fon - tai - ne de toi
de to - i
cha - - - leur i - né - pui - sabl(e)
don - ne moi de la cha - leur
don - ne moi de la

S II

Ctén.

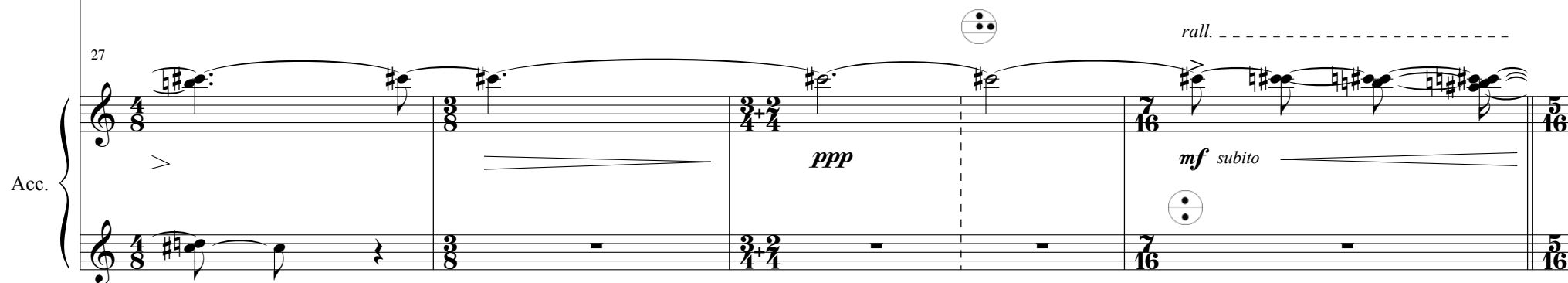


27

Acc.

ppp
mf subito

rall. -----



32 $\text{♩} = 120$

□ △ □ △ □ □ △ △ □

S I

f non de la cha - leur

S II

cha - leur non de la cha-leur con-nue par le mer - cur(e) ou

f

Ctén.

don-ne moi non par l'al - cool sur les re - bords des

mf *mf* *dim.*

peu à peu parlé

32 $\text{♩} = 120$

Acc.

f *p* *sf* *p*



37

S I

cha - - - - leur

p

mais

f

S II

cha - - - - leur

p

m - ais

f

Ctén.

peu à peu parlé

(sim.)

4:3

3:2

5:3

fe - nê - tr(es) cha - leur ti - ge dans le so - leil à me - su - re con - ver - tie en cou - leurs mil - li - mètr(es)

p

37

Acc.

p

41

41

S I

ta cha-leur la cha-leur de toi non vi-sibl(e) si non d'é-toi-les-vio-lent(es) dans ma têt(e) fer - mée somb - re

S II

ta cha-leur la cha-leur de toi non vio-lent(es) dans ma têt(e) fer-mée somb-re

Ctén.

ta cha-leur non vi-sibl(e) dans ma têt(e) fer - mée somb - re

Acc.

41

sf *f* *pp*

D

46

S I

sans *mf* *f* é - qui - va - lent dans le mou - ve - ment des

S II

sans *mf* *f* é - qui - va - - - lent dans le mou - ve - ment des

Ctén.

46

Acc.

50

△ □ □ △ □ △ □

S I

chos(es) *p* ni *mf* ray - on - ne - ment

S II

chos(es) *p* ni sif - flet *mf* de l'in - can - des - cenc(e) *p*

Ctén.

peu à peu parlé 5:3 peu à peu parlé 4:3 (sim.) 3 3

frot - te-ment tra-vail des sys - tè - mes pe - sants bu - ée d'a-zo - te ram - pant sur la fa - ce des

mf dim. *mp* *f*

50

Acc.

sfz *p* *sfz* *p* *sfz* gliss. *sfz pp*



E



55

= 80

accel. -----

S I

ta cha - leur muett(e) don - ne - moi cha - leur

p *p* *mf*

S II

ta cha - leur don - ne - moi cha - leur

p *mf*

Ctén.

as - tro - nau - tes don - ne moi cha - leur

pp *mf*

55

= 80

accel. -----

Acc.

ffz



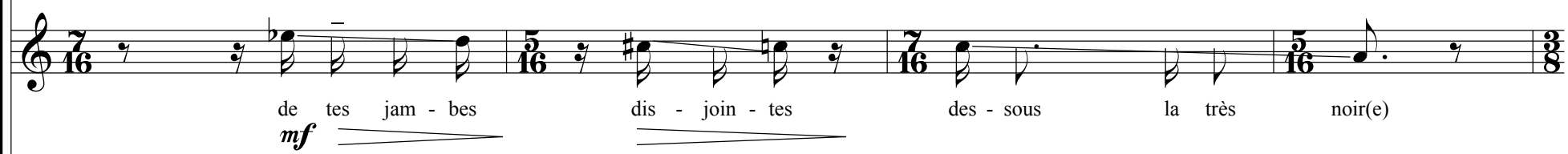
61  = 120

S I



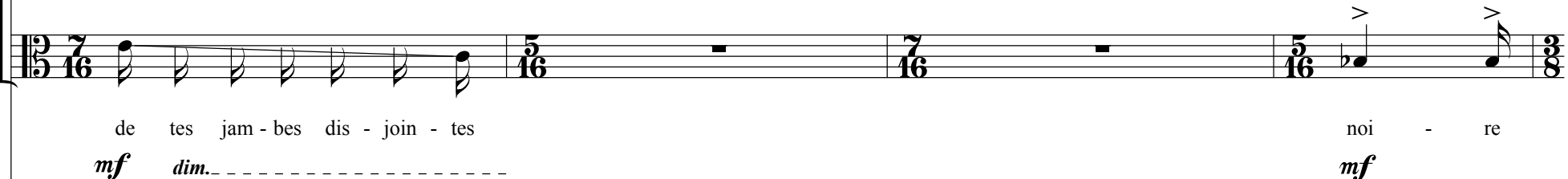
de tes jam - bes dis - join - tes

S II



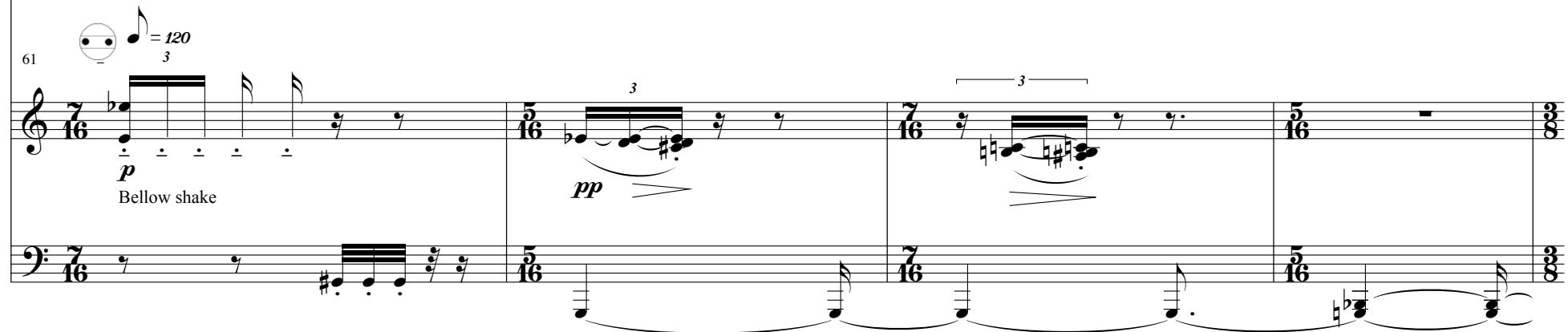
de tes jam - bes *mf* dis - join - tes des - sous la très noir(e)

Ctén.



de tes jam - bes dis - join - tes *mf* *dim.* noi - re *mf*

Acc.



61  = 120
3
p Bellow shake
pp

65

S I
 cha - leur de tes jam - bes des - ser - rées d'en - tre la noir - ceur é - paisse
mf

S II
 - *peu à peu parlé* 3:2 té - nè - bre *p* noir - ceur *mf* > *p* é - paisse
mf

Ctén.
 cha - leur té - nè - bre é - paisse
p

65
 Acc. *pp* *mf* > *p* B.S. 3 *mf*

70

S I
 dans ton her - be
mf

S II
 cel - le là qui prend nais - san - ce dans ton her - be qui s'é - lè - ve de
cresc.
f
mf

Ctén.
 noir - ceur des nuits
mf
 dans ton herb(e)

Acc.
 70
p *sfz* *sfz* *p* *sfz* *p*

76

△ □ △ □ △ □ □

S I

6/16 5/16 3/8 7/16 5/16

chou - de nuit po - che d'om - bre quan - ti - té

mf

peu à peu parlé

S II

6/16 5/16 3/8 7/16 5/16

toi vers la chou - de nuit po - che d'om - bre quan - ti - té

f

peu à peu parlé

Ctén.

6/16 5/16 3/8 7/16 5/16

chou - - - - de nuit

mf

76

Acc.

6/16 5/16 3/8 7/16 5/16

p *sffz* *f* *sffz* *f* *sffz* *mf* *p* *p*

81

△ 5:3 □ △ □ □

S I

sans é-chel-le pur(e) com-mu-ni-ca - tion et mes-sa - ge de toi

S II

sans é - chel-le pur(e) com-mu-ni-ca - tion et mes-sa - ge de toi

Ctén.

le dou - ble de tes jam-bes dis-per-sées en - tre les draps

p *pp*

81

gliss.

B.S

Acc.

sfz *f* *sfz* *sfz* *mf* *p*

G

86

SI
ré - pands len - te cha - leur sombr(e) len - te con - tre moi
p

S II
ré - pands l - - l len - te cha-leur symb - re len -
p

Ctén.
peu à peu parlé
non p comm(e) un pas - sag(e)

Acc.
86
p cresc. *sfz*

89

peu à peu parlé

S I

ta dou - - - ce cha - leur

f *p*

S II

te con-tre moi ta dou - ce cha - leur

p *mf* *p*

peu à peu parlé

Ctén.

d'u - ne pier - re dans la main fu - y - ant(e) ir - ré - ver - sibl(e)

p

89

Acc.

mf cresc. *f* *p* *ppp*

ouvrir la soupape

93 H $\text{♩} = 144$ *rall.* $\text{♩} = 120$ △ □ □

S I
f en - voie ta cha-leur mou - vant(e) vers moi

S II
f en - voie ta cha-leur mou - vant(e) vers moi

Ctén.
f en - voie ta cha-leur mou - vant(e) vers moi dans le som - br - (r)e

Acc.
f *dim.* *p*

97

S I

ta len - te cha - leur fer - mée ré - pands la pour moi la cha - leur de ton

p cresc.

S II

ta len - te cha - leur fer - mée ré - pands la pour moi la cha - leur de ton

p cresc.

Ctén.

ta len - te cha - leur fer - mée la cha - leur de ton

cresc.

97

Acc.

p

S I
 cen tre du fo - yer pro - fond qui la nour - rit di -
f *dim.*

S II
 cen tre du fo - yer pro fond qui la
f *dim.*

Ctén.
 cen tre du fo - yer pro - fond qui la nour - rit di - ri - ge vers moi l'oeil mou - illé
f *dim.* *p*

102
 Acc.
f *dim.*

106

I
♩ = 80 subito

S I

ri - ge vers moi l'oeil mou - illé *p*

S II

nour - rit di - ri - - ge vers moi l'oeil mou -

Ctén.

fais
φ

106

Acc.

p

♩ = 80 subito

110

poco gliss. *poco gliss.* *poco gliss.* *poco gliss.*

S I

fais *p* fon - dre la cha - - - - leur

S II

illé *pp* fais *p* f - ais fon - - - - dre la

poco gliss. *poco gliss.*

Ctén.

p f - on - - - - dre la cha - - - - leur

110

Acc.

6 3

113

poco gliss.

rall.

△ □ □

S I

mp

sur moi o - - rien - - - te vers moi l'oeil noir de ton fo - yer rou - ge noi - re ta

poco gliss. *poco gliss.*

S II

cha - - - leur sur moi

mp

Ctén.

sur moi 3 o - - - rien - - - te vers moi

113

rall.

5:2

Acc.

117 $\text{♩} = 80$ J $\triangle$ $\square$ $\square$ *poco gliss.*

S I *cha - leur* *p* *don - ne moi long - - - temps* *mp* *3 3*

S II *don - ne moi long - temps* *mp* *poco gliss.* *6* *ta cha - leur* *p*

Ctén. *don - ne moi long - temps* *mp* *poco gliss.* *6* *ta cha - leur non cel - le qui* *p* *peu à peu parlé*

117 $\text{♩} = 80$ *ppp* *mp*

Acc.

121

△ □ □ □ △ □ □ △

poco gliss.

S I

non *mp* de la cha-leur par le gel

3

peu à peu parlé

S II

3:4 2:3

aux fou-les aux bûch(es) aux ri-xes des é-tin-cell(es)

pp

Ctén.

peu à peu parlé

s'em-prunt(e) aux fu-sions dis-tan-tes de l'hy-dro-gène

p pp

121

Acc.

mf p f

V V V

126

△ □ △ □ □

peu à peu parlé → *peu à peu parlé* →

S I

in - dui - te par les li - qui - des des - truc - teurs pro - che pa - tien - te ca -

p

S II

mais la cha - leur de toi

mp

Ctén.

mais la cha - leur de toi proch(e) (ch)

mp

126

Acc.

p

gliss.

K

♩ = 96

131

SI

chée en toi *pp*

froid j'é-tais des - sous un gla-cier *mf*

S II

don - ne moi de la-cha-leur *pp* *ppp*

froid j'é-tais des-sous un gla-cier *mf*

Ctén.

j'a-vais froid

r - - -

131

♩ = 96

Acc.

gliss.

p

mf

pp

ppp

B.S.

S I
 S II
 Ctén.
 Acc.

du vent sous son r râ - teu gris les feui - lles d'un poing ou - vert

143
 8
 B.S.
 pp
 mp
 p
 mp

L

147

S I

j'a - vais
mf

f f f f - froid

p

v

S II

v vais
mf

froid

p

ch

p

Ctén.

tom - baient

pé - ni - ble - ment un che - min ram - - - pait de - vant moi
mf

147

8

Acc.

B.S.

pp

pp

mf

pp

mf

S I
 t r s

S II
 ch p r t s v

Ctén.
 ta - ché de points l - lu - mi - neux - ra - re - ment: des tours ob - scur(es) s'a - li - gnaient le vent
mf

Acc.
 151 8
mf *pp* *pp* *mf* *pp*

8^{va} B.S.

S I
 → ch → v
 p v

S II
 → s
 p s

Ctén.
 chuin-tait en sou-levant un pa-pier sal(e) un cri de vo-let dis-joint

8^{va} - - - - -

154
 8
 Acc.
 sfz
 p
 6

158

M

$\text{♩} = 80$

S I

j'a - vais *mf* *f sf* > j'é - tais sous un gla - cier ré - cu - rent *mf*

S II

j'a - vais *mf* froid *sf* > j'en - *mf*

Ctén.

f sf >

158

6 6 3

$\text{♩} = 80$

B.S

Acc.

p *pp* *mf* *pp* *p* >

161

□ □ △ △ □

S I

je *mf* frap-pais contr(e) un(e) por -

S II

3

trais au fond d'un(e) air(e) gla - - - ci - al(e) bat-tue à la houe du vent

Ctén.

bat-tue à la houe du vent *p* 3

161

B.S.

Acc.

pp *mf* *pp* *p* 6 *mf*

165 $\triangle$ $\square$ $\square$ N $\text{♩} = 96$

S I

te de bois le froid m'ha-bi-tait je f frap-pais à u-ne por - te haut(e)

mf *mf*

S II

dolce un-e port(e) an-cien-ne le froid m'ha - bi - tait

mf *mf*

Ctén.

le froid m'ha - bi-tait je

mf *mf*

Acc.

165 $\text{♩} = 96$

B.S. B.S.

mf *pp* *mf*

△
□

170

S I
S II
Ctén.

seul
mf
seul
mf

pé - né - trais sans lu - mièr(e)
seul le froid in - sou - te - nabl(e)
me sui - vait

170

Acc.

mf
sf *pp*

177

S I

lit rou - - - ge

mf

in - can - des - cenc(e)

au fond

S II

vres blan-ches

mf

à tra - vers

vi - tre

de mi - ca

Ctén.

blancs rou - - - ges

mp

é - clai - rant

seuls un(e) chambr(e) à

hor - log(e)

177

Acc.

accel. -----

181



SI

un grand lit cou-vert de rou ge

S II

j'en - trais ha - bi - té de froid les ch - ar - bons é - cla - taient dans

Ctén.

de f froid in - con - nai - ssa - ble

181

mp *sempre*

accel. -----

8^{vb} -----

8^{vb} -----

185

□ □ △

O $\text{♩} = 144$

S I

et le lit rou ge s'é - clai - rait de la lu - eur trans - mis(e)

mf

S II

le feu vio - lent à tra - vers vi - tres

Ctén.

185

8^{va} $\text{♩} = 144$

Acc.

(8^{vb})

♩ = 80

189



S I

p *mf* *s*

gla - cées

S II

de mi - ca

mf *s* *sf*

gla - cées h h h

Ctén.

j'ap - por - tais le froid du de - hors les mains gla - cées des ar - bres le coeur gla - ci - air(e) du vent sur

mf

189 ♩ = 80

8va - - -

8vb - - -

8vb - - -

Acc.

45

S I
 comm(e) les a - ci - des des fa - tiges

S II
 dé - fait comm(e) les a - ci - - - des des fa - tiges

Ctén.
 au - tre fois je me chau - ffais à cet - te cha - leur con -

(toujours parlé)
 5 3 3

Acc.
 201
pp

The musical score is written for four parts: S I, S II, Ctén., and Acc. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems. The first system contains the first three staves (S I, S II, Ctén.) and the beginning of the fourth staff (Acc.). The second system contains the continuation of the fourth staff (Acc.). The lyrics are in French and are written below the corresponding staves. The dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano). The Ctén. staff features a melodic line with a 5-measure rest and a 3-measure rest, followed by a 3-measure rest. The Acc. staff features a piano accompaniment with a 5-measure rest and a 3-measure rest, followed by a 3-measure rest.

204

S I

S II

Ctén.

crè - te du char - bon por - tée sur ses lu - eurs blan - ches et rou - ges et son o - deur de fer mê - lée au re - mue - ment du feu aux

204

Acc.

208

S I

don - - - ne moi la cha - leur qui ha - bi - te ce coeur de

mp *p*

S II

don - ne moi la cha - leur

mp *p*

Ctén.

re - mue - ments du temps qui cou - lait dans l'hor - loge

208

Acc.

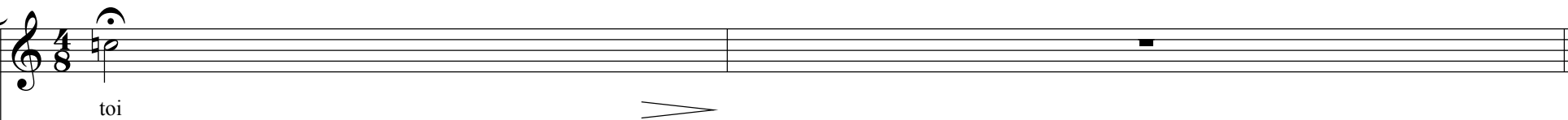
ppp

 = 50

212

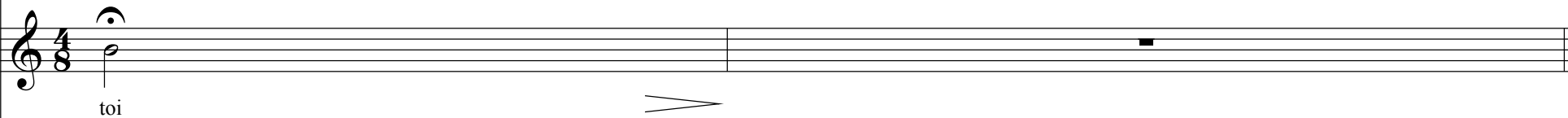
S I

toi



S II

toi



librement

parlé ----- *chuchoté*

parlé ----- *chuchoté*

librement

chuchoté ----- *parlé*

parlé ----- *chuchoté*

parlé ----- *chuchoté*

Ctén.



nous vi - vions dans un(e) vi - lle très froid(e) et le soir pour te re-joindr(e) je des-cen-dais du nord par les rues froi-des la vil-le faibl(e)

pp

212

 = 50

Acc.

